

Report / Bericht / Rapport

Mancuso P (2003). Sperimentazione della carta sanitaria: l'importanza della comunicazione. Bellinzona: Ufficio del medico cantonale. (Salute pubblica; n. 19).

Der Bericht „Sperimentazione della carta sanitaria“ setzt sich mit dem Übergang vom heutigen Gesundheitssystem, in dem die Krankengeschichten noch von Hand geschrieben werden und die Arzt-Patientenbeziehung paternalistisch geprägt ist, zu einer Realität der elektronischen Gesundheitskarte und der Bewusstwerdung seitens des Patienten seines Status, auseinander, das Ganze aus dem Blickwinkel der Informations- und Kommunikationstheorien betrachtet.

Dans le rapport „Sperimentazione della carta sanitaria“ on présente l'expérimentation de la carte sanitaire par le passage de l'actuel système sanitaire caractérisé par un dossier médical et un rapport médecin-patient paternaliste vers une nouvelle situation marquée par l'introduction d'un système informatisé de carte de santé et la prise de conscience du statut du patient, le tout sous l'éclairage des concepts d'information et de communication.

Maggi J, Losa S, Cattacin S (2003). Promozione della salute nella scuola elementare ticinese: il ruolo del medico scolastico. Bellinzona: Ufficio del medico cantonale. (Salute pubblica; n. 21).

Mit der Reform des schulärztlichen Dienstes im Jahr 1998 ging man von einem individuellen Angebot an medizinischer Leistung zu einem kollektiven Public-Health-Leistungsansatz über. Der schulärztliche Dienst ist heute vor allem zu präventiven und erzieherischen Massnahmen im Sinne der Gesundheitsförderung aufgerufen. Die Studie geht von den Erfahrungen verschiedener im Schul- und Gesundheitsdienst tätigen Akteure aus und analysiert darauf basierend das Konzept der Gesundheitsförderung in der Schule sowie der Rolle des Schularztes. Die Schlussfolgerungen machen die Gesundheitsbedürfnisse der Schulen und die Erwartungen gegenüber dem Schularzt deutlich. Damit öffnen sich interessante neue Wege, um den Bedürfnissen gerecht zu werden.

Par la réforme de la médecine scolaire du canton du Tessin survenue en 1998, nous avons passé d'une offre de prestation de médecine individuelle à une approche de la santé publique. La médecine scolaire est aujourd'hui appelée à opérer principalement à travers des interventions de caractère préventif, éducatif et de promotion de la santé. La recherche approfondit les concepts de promotion de la santé à l'école et de rôle du médecin scolaire, à partir de l'opinion des divers acteurs opérants dans le secteur scolaire et dans le secteur sanitaire. Les conclusions permettent d'accentuer les besoins de la santé des écoles et les attentes envers le médecin scolaire, en offrant des pistes intéressantes pour répondre de façon adéquate aux nécessités décrites.

Cerutti B, Cassis I (2004). Les traitements de substitution à la méthadone des toxicomanes au Tessin. Bellinzona: Ufficio del medico cantonale. (Salute pubblica; n. 22).

Da die Daten über die Substitutionsbehandlung opiatabhängiger Patienten im Tessin seit 1996 nicht mehr erneuert worden sind, drängte sich eine Aktualisierung auf. Der Bericht analysiert die ersten zwei Jahre einer im Februar 2000 begonnenen und stets laufenden zukunftsorientierten observationellen Studie. Mit dem Ziel und Zweck, das Betreuungssystem opiatabhängiger Patienten zu durchleuchten, die Forschung in der Arztpraxis zu fördern und die Rolle des Hausarztes in der Suchtbehandlung aufzuwerten.

Une actualisation de la situation tessinoise concernant les traitements de substitution pour les personnes dépendantes des opioïdes devenait nécessaire, les dernières données en la matière datant en effet de 1996. Le rapport présente l'analyse des données des deux premières années d'une étude prospective observationnelle initiée en février 2000, et toujours en cours actuellement. Les travaux effectués ont pour ambition une analyse approfondie de la prise en charge des patients, et d'autre part, la promotion de la „recherche en cabinet médical“, et la valorisation du rôle des médecins de famille dans la lutte contre la toxicomanie.

Schweizerisches Gesundheitsobservatorium – Psychische Erkrankungen werden massiv unterschätzt

Psychische Störungen haben erhebliche Konsequenzen für die betroffenen Personen und ökonomische Folgen für die Gesellschaft. Und sie sind häufig: etwa die Hälfte aller Menschen ist ein- oder mehrmals im Leben selber von ernsthaften Störungen betroffen. Doch nur ein kleiner Teil der Erkrankten nimmt rechtzeitig professionelle Hilfe in Anspruch. Die untersuchten Daten lassen überdies vermuten, dass die Hilfesuchenden bei der ersten Untersuchung nur zum Teil adäquat behandelt werden. Dies zeigt sich vor allem in den hohen Suizidraten, aber auch in den häufigen Nachfolgeuntersuchungen. Am häufigsten sind Depressionen, Angststörungen und Substanzstörungen, die durch Drogen oder Alkohol ausgelöst werden. Diese Störungen werden oft nur als körperliche Begleitkrankheiten wahrgenommen und behandelt. Psychogene Krankheiten wie Rückenschmerzen, Herz-Kreislaufleiden und Magen-Darm-Beschwerden haben massive zusätzliche Beeinträchtigungen für die Betroffenen zur Folge.

Tabu und Unwissen

Die immense Bedeutung psychischer Beschwerden lässt sich an dem damit verbundenen Schweigen ablesen. Dieses steht in erheblichem Kontrast zu der Häufigkeit der Krankheiten. Der Tabuisierung entspricht das nach wie vor hohe Mass an Unwissen über psychische Erkrankungen, besonders was die Symptome und Behandlungsmöglichkeiten betrifft. Es gibt derzeit keinen anderen Gesundheitsbereich, welcher in ähnlichem Masse durch so viele Vorurteile geprägt ist. Peter C. Meyer macht deutlich: „Es muss eine wichtige gesundheitspolitische Aufgabe werden, den Menschen handlungsrelevantes Wissen zu vermitteln, um mit psychischen Krankheiten besser umgehen zu können.“

Studie: Vladeta Ajdacic-Gross, Martin Graf: Bestandesaufnahme und Daten zur psychiatrischen Epidemiologie; Arbeitsdokument 2, Schweizerisches Gesundheitsobservatorium; Zusammenfassung auf www.obsan.ch

Weitere Auskünfte erhalten Sie bei:
Peter C. Meyer
Leiter Schweizerisches
Gesundheitsobservatorium
Tel. +41 32 713 61 31
e-mail: peter.meyer@bfs.admin.ch

Congresses/Kongresse
Global Forum for Health Research Annual Meeting organized in collaboration with the Ministry of Health of Mexico

Mexico City, 16–20 November 2004

Health research to achieve the Millennium Development Goals (MDGs) held in conjunction with the World Summit on Health Research Forum 8 provides the opportunity for presentations and exchange of views on the key issues on the global health agenda. This year's programme will focus on global efforts to expand health research in neglected areas to support the achievement of the MDGs. It will also address issues of health priorities not covered by the goals themselves.

This year's key topics include:

- The 10/90 gap in health research and the MDGs
- Contributions towards reaching the MDGs by the public sector, private sector and civil society
- Cross-cutting issues and the MDGs (such as poverty, gender, disability, and research capacity strengthening)
- Research to deliver better health to families/communities (research for improved child/maternal health and for sustainable environment)
- Measuring progress towards the MDGs (including financial flows, priority setting, indicators of progress)
- Partnerships in health research for development (including networks and public-private partnerships).

A number of sessions, including the opening and closing ones and a plenary each morning, will be held in common with the Summit.

Registration on the website opens 9 April. A call for abstracts is open: the deadline for receipt of abstracts is 31 May.

For details on programme themes and abstract submission, see Forum 8 at www.globalforumhealth.org

Third Conference on Epidemiological Longitudinal Studies in Europe CELSE 22–24 September 2004, Bristol, UK
Aim of the conference

The conference will bring together people from around the world, who are working with longitudinal data collected from both large multifaceted and smaller, more focussed studies, to share knowledge and experience.

Submitted papers

Over 220 abstracts have been received and an exciting programme is being put together – 79 oral presentations and 130 posters. The full programme will be published on the website in mid-June.

Invited speakers

Debaters:

Walter Willett debating with George Davey Smith, Jean Golding with Camilla Stoltenberg, Paul Burton with David Clayton.

Key note speakers: Simon Wessely (Gulf war and beyond), Andrew Pickles (modelling), Mats Hansson (ethics), Diana Kuh (historical perspective).

Round table discussions lead by the main speakers.

Registration fee

£250 before 22nd June 2004, £350 thereafter, £60 students

The scientific and social programmes, plus details of how to register, are on the conference website: <http://celse.alspac.bris.ac.uk>

Further information

Leala Watson, Conference Secretary:
e-mail celse-3@bristol.ac.uk
Conference Hosts Unit
Paediatric & Perinatal Epidemiology
Division of Child Health
University of Bristol,
24 Tyndall Avenue
Bristol, BS8 1TQ, UK



To access this journal online:
<http://www.birkhauser.ch>
